

Bana

Body

Vocabulary	<p>Words from Bina Mil (Ears and Eyes) song:</p> <table border="0"> <tr><td><i>bina</i></td><td>ear</td></tr> <tr><td><i>mil</i></td><td>eye</td></tr> <tr><td><i>mara</i></td><td>hand</td></tr> <tr><td><i>dhina</i></td><td>foot</td></tr> <tr><td><i>ngulu</i></td><td>face</td></tr> <tr><td><i>biri</i></td><td>chest</td></tr> <tr><td><i>mubal</i></td><td>stomach</td></tr> <tr><td><i>buyu</i></td><td>leg</td></tr> <tr><td><i>wara</i></td><td>left hand</td></tr> <tr><td><i>dhuruyaal</i></td><td>right hand</td></tr> <tr><td><i>dhalay</i></td><td>tongue</td></tr> <tr><td><i>dhaal</i></td><td>cheek</td></tr> </table> <p>See the <i>Bana</i> (body) poster for a longer list.</p>	<i>bina</i>	ear	<i>mil</i>	eye	<i>mara</i>	hand	<i>dhina</i>	foot	<i>ngulu</i>	face	<i>biri</i>	chest	<i>mubal</i>	stomach	<i>buyu</i>	leg	<i>wara</i>	left hand	<i>dhuruyaal</i>	right hand	<i>dhalay</i>	tongue	<i>dhaal</i>	cheek
<i>bina</i>	ear																								
<i>mil</i>	eye																								
<i>mara</i>	hand																								
<i>dhina</i>	foot																								
<i>ngulu</i>	face																								
<i>biri</i>	chest																								
<i>mubal</i>	stomach																								
<i>buyu</i>	leg																								
<i>wara</i>	left hand																								
<i>dhuruyaal</i>	right hand																								
<i>dhalay</i>	tongue																								
<i>dhaal</i>	cheek																								
Structures	<p>In Australian languages you don't have possession with body parts, e.g. you say 'I hand', rather than 'my hand':</p> <p><i>Minya nhalay?</i> – What's this? <i>Ngaya mara, ngaya buyu</i> - I hand, I leg <i>Nginda mara, nginda buyu</i> - Your (1 person) hand, your leg</p>																								
Prior/extra knowledge	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Mara</i> = hand, five • <i>Dhinawan</i> = emu, 'prominent feet' (<i>dhina</i> = feet) • <i>Gawu</i> = egg, brain; <i>gawugaa</i> = head, hair on head (gawu+-ga 'place of the brain') <p>Actions for Bina Mil song:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Yulu-nga</i> - dance! • <i>Bara-ya</i> – jump! • <i>Burrumba-ya</i> – skip! 																								
Cultural knowledge	<p>The dictionary says: "In most Aboriginal societies the ear is seen as the instrument or seat of intelligence and perception."</p> <p>In Gamilaraay (bina-> wina):</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Winanga-li</i> – hear, listen/ <i>Winanga-y</i> – understand, know, remember, think • <i>Binaal</i> – well-behaved, well-mannered 																								
Activities	<ul style="list-style-type: none"> • Lingo Bingo • Action songs : Bina Mil, Marrin Gamu 																								

Project resources	<ul style="list-style-type: none"> • Posters: <i>Bana ngaya</i> (My body) – words from two verses of <i>Bina, Mil Bana</i> (body) • Video/song: Bina Mil (Ears and eyes) Video: https://www.youtube.com/watch?v=eJzAD1C9Ep0 Backing track (music only): http://winanga-li.org.au/wp-content/uploads/2020/04/Bina-Mil-Backing-track.mp3 • Lingo Bingo (with words from the <i>Bina Mil</i> song) • YouTube Words of the Week Mara (hand): https://www.youtube.com/watch?v=kQ8qlljoMb8 Buyu (leg): https://www.youtube.com/watch?v=W_mb8cNNqt8 Biri (chest): https://www.youtube.com/watch?v=Q8Gu9hPS2gE Mil (eye): https://www.youtube.com/watch?v=DJ2t_rN9jLM Bina (ear): https://www.youtube.com/watch?v=XixvVH8RD4A Mubal (stomach): https://www.youtube.com/watch?v=gngBL7af6Gg Mara wagirra-ya (wash your hands): https://www.youtube.com/watch?v=ndbhpEgZqCU
Other resources	<p>Posters: <i>This is me</i> (body) <i>This is my face</i> (face): Can be purchased from the Batchelor Institute – choices of size, lamination, etc. http://batchelorpress.com/catalog/generic-language-posters</p> <p>Song: <i>Marrin Gamu</i> (Body Song)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tamworth South Year 3: https://vimeo.com/231651485 • Words: http://www.marringamu.com.au/resources/lyrics.pdf • Backing track: http://marringamu.com.au/wp-content/uploads/2016/05/Marrin-Gamu-backing-track.mp3
Further reading	<p>Website explaining how emotions and body parts are often linked through metaphor in Australian languages: https://www.emotionlanguageaustralia.com/</p>